

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księża Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)



## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Lech Wycichowski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

**9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00**

Środa - Wednesday:

**9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00**

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency call for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tytuł kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE**

**Poniedziałek, 20. września** *św. męczenników Andrzeja Kim Taegon, kapłana, Pawła Chong Hasang i Towarzyszy*

7:30 † Bogdan Magoń [zespół pieśni i tańca Polonez]

**Wtorek, 21. września** *św. Mateusza, apostoła i ewangelisty*

7:30 †† Józef, Michalina i Jan Ksiądzyna [córka z rodziną]

**Środa, 22. września**

7:30 † Adam Błędowski w 30-tą rocznicę śmierci [rodzina]  
18:30

† Arkadiusz Kurp w 1-szą rocznicę śmierci [Beata i Gosia]

†† Anna i Waclaw Krajewski, Tadeusz Stawarek

[E.H. Krajewski]

† Danuta Bajzert

[S. Bryl]

†† Stefan Karwecki oraz zmarli z rodziny z obojga stron

[T. Karwecka]

† Melania Grobelna w rocznicę śmierci

[mąż]

†† z rodziny Kulpa, Wiech, Rynasiewicz [rodzina Wiech]

† Florian Charczuk

[żona]

† Frank Drożdż

[córki i żona]

†† Teresa i Edmund Kręgliński oraz Adela Wójcikowski

[B.C. Olejarz]

† Halina Sawicka

[Arcyb. Niewiast Różańcowych]

† Ewa Sobierajski

[Catholic Women's League]

† Józef Zagożdżon

[żona]

† Alicja Kornecka

[M.J. Grzegorzczuk]

†† Rodzice i mąż

[H. Szubert]

O bł. Boże dla pary młodej

O szczęśliwą operację i zdrowie dla Sherry

[rodzina Szczurek]

O zdrowie i bł. Boże dla Jason Christopher

[rodzice]

Dziękczynna w intencji Bogu wiadomej

[Mama]

**Czwartek, 23. września** *św. Pio z Pietrelciny, kapłana*

7:30 †† Józef i Michalina [córka Czesława]

**Piątek, 24. września**

7:30 † Joseph Myszak [H. Kuduk]

18:30 † Marian Obrzut [żona i dzieci]

**Sobota, 25. września**

7:30 † Katarzyna Książek [dzieci]

14:00 *ŚLUB: Brendan SULLIVAN – Isabel SZULEWSKA*

**Liturgia Niedzieli: XXVI Niedziela Zwykła**

17:00 Dziękczynna dla Ireny i Mikołaja Bucik w 50-tą rocznicę ślubu

**Niedziela, 26. września**

8:00 † Stanisław i Katarzyna Myszak [G. Buszowski]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)

11:00 †† Antoni, Józefa, Jan, Wiesław, Czesław i Henryka Śledź [Stanisław z rodziną]

12:45 † Lena Markowski w 3-cią rocznicę śmierci [rodzice]

**TACA / COLLECTION:** September 12. września 2021

General Offerings: \$6114 Reno Fund: \$725

Needs of the Canadian Church: \$230

**Bóg zapłać za Waszą hojność!**

**Thank you for your generosity!**

**Address and contact info update**

If your address or phone number has recently changed, please contact the parish office via email so that we can update our records. Thank you!

**Słowo na Niedzielę Odpustową...**

„Odpust parafialny, czyli święto patronalne kościoła parafialnego jest przede wszystkim świętem wspólnoty wiernych tworzącej daną parafię. To szczególny czas łaski i Bożego miłosierdzia. To dzień, w którym każdy wierzący ma okazję doświadczyć w sposób bardzo konkretny łaski Bożej miłości, wyrażającej się w darze odpustu. W końcu daje okazję lepszemu poznania świętego patrona parafii i uwielbienia Boga za jego orędownictwo i opiekę. Świętowanie odpustu parafialnego przypomina także o powołaniu do świętości każdego chrześcijanina.” W tym szczególnym dla naszej parafii dniu za wstawiennictwem świętego Stanisława Kostki prosimy Boga o Jego błogosławieństwo dla wszystkich naszych parafian. Dobrego świętowania!

**Przypominamy ostatnie najważniejsze zmiany:**

- **Biuro Parafialne** jest znowu **otwarte** dla odwiedzających (w czasie podanych godzin otwarcia).
- Kościoły funkcjonują bez ustalonej liczby procentowej swojej pojemności, ale nadal przy zachowaniu bezpiecznego **odstępu 2 metrów** od osób spoza swojego domostwa.
- Wracamy do praktyki udzielania Komunii świętej w obu formach praktykowanych przez Kościół, tj. **na język** oraz **na rękę**.
- Drzwi do windy otwierane są w tym samym czasie co drzwi wejściowe kościoła. **Winda** funkcjonuje jak poprzednio – bez wolontariuszy. Prosimy o zachowanie **limitu 4 osób**.
- Przy ołtarzu służyć może ponownie większa liczba **ministrantów**, o ile zachowają bezpieczny odstęp. Wracamy również do praktyki dwojga **czytających** – lektora i komentatora (rozkład czytań – w zakrystii).
- **Biuletyny**, broszurki, śpiewniki, itp. powracają do kościoła.

**Nadal obowiązują:**

- nakaz dezynfekcji rąk, noszenia maseczki i 2m odstępu
- spowiedź w maseczkach z jednej strony konfesjonału z kolejką ustawiającą z odstępami się wzdłuż filarów
- taca zbierana jest po mszy „w drodze do wyjścia”
- dyspensa dla wszystkich, którzy ze względu na stan zdrowia lub obawę zakażenia korzystają z Mszy świętych dostępnych w telewizji/radio/internecie.
- zamknijcie kawiarenki

**UWAGA!!!** Z uwagi na narastające obawy wielu osób o możliwość zarażenia podczas przyjmowania komunii świętej po osobach, które przyjmują „na język”, informujemy, że od przyszłego weekendu 25/26 września **komunia na język** udzielana będzie po końcowym błogosławieństwie / pieśni na zakończenie.

Nadzwyczajnych **Szafarzy Eucharystii** prosimy o kontakt z ks. proboszczem – w zakrystii po mszy świętej.

**POWRÓT MSZY RODZINNEJ!**

Wraz z początkiem nowego Roku Szkolnego i Mszy o 12:45, rozpoczęliśmy ponownie **Mszę Rodzinną** wraz z „Children's Liturgy” w języku angielskim. Zapraszamy!!

**FAMILY MASS IS BACK!**

As of Sunday, Sept. 12, we resumed our **Family Masses**: each Sunday at 12:45. Mass is in Polish, Children's Liturgy in English. Come and join us!!!

### Katecheza dla Dorosłych

Zapraszamy na pierwszą tej jesieni katechezę dla dorosłych, którą w Pierwszy Piątek października po mszy świętej wieczornej poprowadzi w kościele ks. dr Grzegorz Ogorzałek, nowo przybyły z Polski kapłan pracujący w parafii św. Pawła Apostoła w Burlington. Katecheza nosi tytuł „**77 RAZY. O duchowości przebaczenia**”.

W każdy trzeci czwartek miesiąca nasi parafianie pomagają Siostrzom Biedaczynom przygotowywać i rozdawać **posiłki dla bezdomnych i biednych** w downtown Hamilton. Serdecznie zapraszamy wszystkich, zwłaszcza młodzież i young adults, do pomocy – zaczynamy o 9:30 w sali parafialnej, kończymy przed 13:00. Następna okazja w **czwartek 21. października**. (Można przyjść także w pozostałe czwartki i dołączyć do młodzieży z innych parafii). Zapraszamy!

\*\*\*

**Game Night** – wieczór gier i zabaw w „Lazermania” September 23, 6-9 pm, 865 Upper James, wstęp wolny!!! Zapisy do wtorku 21. września w biurze parafialnym.

\*\*\*

**Sakrament Bierzmowania** zostanie udzielony naszym parafianom w poniedziałek, 15. listopada o godz. 19:00 przez **Biskupa Wiesława Śpiewaka CR** z Bermudów. Spotkanie informacyjne dla rodziców i kandydatów: wtorek 21. września g. 19:30 w sali parafialnej.

\*\*\*

Wraz z powrotem Mszy Rodziny wznawia działalność **chórek dziecięcy**. Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby rozpocząć naukę śpiewu i dołączyć do naszych młodych artystów. Zapisy u pani Kasi po mszach.

\*\*\*

**Siostra Zofia Dyczko MChR** przylatuje do Kanady 28. września, by rozpocząć swoją pracę duszpasterską w naszej parafii. Cieszymy się z tego wydarzenia i wspieramy Siostrę oraz to nowe dzieło duszpasterskie swoimi modlitwami. Zachęcamy również tych, którzy nie mieli jeszcze okazji, do wsparcia naszej *Capital Campaign*, która pracę Siostr w naszej parafii czyni możliwą. Bóg zapłać!

\*\*\*

Nie są prawdziwe „doniesienia”, jakoby nasza diecezja planowała wprowadzenie paszportów szczepionkowych umożliwiających udział w Mszy świętej. Wszystkie kościoły naszej i pozostałych ontaryjskich diecezji muszą przestrzegać regulacji dot. m.in. sal parafialnych, w których takie potwierdzenia szczepień będą wymagane przy każdym organizowanym w nich wydarzeniu/spotkaniu.

\*\*W tej ostatniej kwestii... zachęcamy do *świadomego* głosowania w zbliżających się wyborach federalnych...

### Ogłoszenia Polonijne

**Super Sausage Hamilton** zatrudni pracowników:

- do sklepów w Brantford i Hamilton

\*cały etat-stawka min. \$17.00/h + benefits

\*pół etatu studenci -\$16.00/h

- do produkcji mężczyzn i kobiety na pełny etat, stawka min. \$18.00 + benefits

Kontakt: 905-383-4433

\*\*\*

**Fundacja im. Stanisława Smolińskiego** – pomoc finansowa dla studentów. Formularz zgłoszeniowy znajduje

się na głównej stronie internetowej parafii i musi być zwrócony do kancelarii przed **15 października do g. 13:00**.

\*\*\*

**Legion** organizuje **sprzedaż garażową** w weekend 18/19 września w godzinach 9:00 do 14:00 (sobota i niedziela) (4 Solidarnosc Pl.), z której dochód przeznaczony będzie na wsparcie działalności i utrzymanie Legionu. Zapraszamy całą Polonię i prosimy o poparcie tego przedsięwzięcia.

Join us in the **RCL Br 315** Polish Veterans Hall (4 Solidarnosc Pl) on September 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> 9am-2pm for a garage sale in support of the RCL Br 315 Polish Veterans.

\*\*\*

**Zebrańie RCL Br 315** odbędzie się w niedzielę, 26. września o godz. 14:15.

\*\*\*

### Intencje na rok 2022 / Mass Intentions for 2022

Ze względu na przyjmowanie intencji na rok 2022 zawiadamiamy, że **kancelaria będzie czynna w środę 22. września tylko od godz. 17:00 do 20:00**, by dać wszystkim pracującym szansę na zamówienie swoich intencji. Prosimy tego dnia zamawiać intencje tylko na 2022 rok.

On Wednesday, September 22nd **the Parish Office** will be closed during the day and **open only from 5pm to 8pm** for 2022 Mass Intentions. Please come prepared with a list of your intentions and your preferred dates and respect physical distancing rules. We will be accepting only intentions for 2022 during these hours.

### INTENCJE NA ROK 2022

Od **22. września** przyjmowane będą wszystkie pozostałe intencje. W środę, 22. IX kancelaria będzie otwarta w godzinach 17:00 – 20:00 i w tym czasie przyjmowane będą tylko intencje mszalne. Późniejsze godziny otwarcia są wyjątkiem i mają pomóc wszystkim tym, którzy pracują do późna. Uprzejmie prosimy o niezamawianie jednorazowo więcej niż 5 intencji.

*Rodziny* mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

*Grupy* mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne. Mam nadzieję, że te zasady dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

### MASS INTENTIONS FOR 2022

We will be accepting all other intentions on **Wednesday September 22<sup>nd</sup> between 5pm and 8pm**. The evening hours on this day will accommodate those who work late.

*Families* can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). *Parish groups* may request 3 Sunday Masses.

We kindly ask that individuals not request intentions for more than one family other than their own at one time. This will reduce the line-ups. We hope that these guidelines will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions.

Thank you for your understanding and co-operation!

**Uniko General Construction**

Oferuje swoje usługi  
Kompletne wykończenia domów  
remonty i naprawy  
Licencja i ubezpieczenie  
Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda  
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital XRays  
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

**Jacek Bajorek**

Income Tax  
Personal/Corporation  
Business, HST  
Bookkeeping &  
Accounting



**jbajorek6@gmail.com**  
Hamilton 289-389-1902  
Mississauga 416-843-2941

**Fascination Flowers**

**Joanna's Florist**  
100% Satisfaction Guaranteed  
1104 Fennell Ave. E.  
905-527-2881

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.**

Adwokat, Notariusz  
Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
testamenty upowaznienia i pełnomocstwo  
Nowe lokalizacja w Stoney Creek  
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

**Henry's Home Renovations & Flooring**

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
Henry Kucharski 905-818-8137  
henryshomerenovations@hotmail.com



European  
Style  
Bakery

762 Barton St E 905-544-2730  
www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S



Digital Copies MFP  
Document Solutions

755 King St. E.  
905.523.8686  
www.BBMBusiness.com



**Dr. Derek Srokowski**  
Dental Surgeon

- Implanty  
- Korony Protetyczne  
- Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.  
Stoney Creek 905-662-0012  
www.drsrokowski.com



**Dr. Bogdan Zaricznyk**

Family, Orthodontic, Cosmetic and  
Implant Dentistry. Mowimy po polsku.

1314 Upper Wentworth St.

905-574-2222 • stonehilldental.ca



**ACUMEN**  
INSURANCE GROUP

• COMMERCIAL • AUTO  
• STUDENT RENTAL • HOME

Agnes Rudziak - Insurance Broker  
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek



**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
Sales Representative

Every House  
I touch turns  
to SOLD  
Low Commission  
Cashback for  
Buyers



905.929.9221  
onlydreamhomes@gmail.com

**BAYGARDENS & BAYVIEW**  
funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY Life TELLS A Story.  
CELEBRATE yours.

www.baygardens.ca

Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466

*Mówimy po Polsku*

**THE PERFECT SPOT**  
TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!



TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL  
1-800-268-2637

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**

(White Eagle Banquet Centre)



1015 Barton St. E. 905.545.0799  
www.PolishHallHamilton.com



**L. G Wallace**  
Funeral Home  
by Arbor Memorial

**Paul Shedden**

Manager - Funeral Director  
905-544-1147 151 Ottawa Street North



**Shopping  
Locally  
Saves Gas**

**denturist**

WATERDOWN  
DENTURE CLINIC

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*  
245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

**Remember...**

Let our advertisers know  
you saw their ad here.



**SHARP**  
MONUMENTS

Family Owned & Operated  
Since 1936  
1543 Main St. E.  
(just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX**  
AUTOMOTIVE  
SALES AND SERVICES LTD.

221 Gage Ave. N  
905-548-0606  
www.polfixauto.ca

Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
Engine/Tranny • Suspension • Programming



**Jozef Orzel**  
Owner & Operator



**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
stan@halasadevelopments.com



**FRISCOLANTI**  
FUNERAL CHAPEL LTD.  
Celebrating over 50 Years  
43 Barton St. E. 905-522-0912  
www.friscolanti.com